

## **BGE 20210909\_37207\_20 vom 9. September 2021**

Bundesgericht (BGE), 2021-09-09, FR

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bge\\_20210909\\_37207\\_20](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bge_20210909_37207_20)

FR: BGE 20210909\_37207\_20 du 9 septembre 2021

IT: BGE 20210909\_37207\_20 del 9 settembre 2021

### **Regeste**

Regeste Diese Zusammenfassung existiert nur auf Französisch. Inhaltsangabe des BJ (3. Quartalsbericht 2021) Recht auf Achtung des Privat und Familienlebens (Art. 8 EMRK); Streichung aus dem Register (Art. 37 EMRK); Verweigerung der Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung. Die Beschwerde betrifft die Wegweisung eines Ehepaars und dreier in der Schweiz geborener Kinder, von denen zwei in der Schweiz eingeschult sind. Unter Berufung auf Artikel 8 Absatz 1 EMRK machten die Beschwerdeführer geltend, dass sie in der Schweiz sehr gut integriert sind und dass sich ihre Situation bei einer Rückkehr in ihr Herkunftsland aufgrund gesetzlicher Massnahmen, die sich gegen sprachliche Minderheiten richten, verschlechtern würde. Die Parteien konnten sich gütlich einigen. Streichung aus dem Register.

Regeste Synthèse de l'OFJ (3ème rapport trimestriel 2021) Droit au respect de la vie privée et familiale (art. 8 CEDH) ; radiation du rôle (art. 37 CEDH) ; refus de prolongation de l'autorisation de séjour. La requête concerne l'expulsion d'un couple et trois enfants nés en Suisse, dont deux y sont scolarisés. Invoquant l'article 8 § 1 de la Convention, les requérants font valoir leur intégration très bien intégrée en Suisse et que leur situation en cas de retour dans leur pas d'origine sera empirée en raison de mesures législatives visant les minorités linguistiques. Les parties sont parvenues à un règlement amiable. Radiation du rôle.

Regesto Questo riassunto esiste solo in francese. Sintesi dell'UFG (3° rapporto trimestriale 2021) Diritto al rispetto della vita privata e familiare (art. 8 CEDU); cancellazione del ricorso dal ruolo (art. 37 CEDU); rifiuto di proroga del permesso di soggiorno. Il ricorso riguarda l'espulsione di una coppia e di tre bambini nati in Svizzera, due dei quali vi frequentano la scuola. Invocando l'articolo 8 paragrafo 1 della Convenzione, i ricorrenti sostengono di essere molto ben integrati in Svizzera e che in caso di ritorno nel loro Paese d'origine la loro situazione peggiorerebbe a causa delle misure legislative riguardanti le minoranze linguistiche. Le parti hanno raggiunto un accordo amichevole. Cancellazione dal ruolo.

### **Volltext**

Bundesgericht (BGE) EGMR 09.09.2021 20210909\_37207\_20 (V.K. et autres c. Suisse)

Tribunal fédéral (ATF) CEDH 09.09.2021 20210909\_37207\_20 (V.K. et autres c. Suisse)

Tribunale federale (DTF) CEDU 09.09.2021 20210909\_37207\_20 (V.K. et autres c. Suisse)

Regeste Diese Zusammenfassung existiert nur auf Französisch. Inhaltsangabe des BJ (3. Quartalsbericht 2021) Recht auf Achtung des Privat und Familienlebens (Art. 8 EMRK); Streichung aus dem Register (Art. 37 EMRK); Verweigerung der Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung. Die Beschwerde betrifft die Wegweisung eines Ehepaars und dreier in der Schweiz geborener Kinder, von denen zwei in der Schweiz eingeschult sind.

Unter Berufung auf Artikel 8 Absatz 1 EMRK machten die Beschwerdeführer geltend, dass sie in der Schweiz sehr gut integriert sind und dass sich ihre Situation bei einer Rückkehr in ihr Herkunftsland aufgrund gesetzlicher Massnahmen, die sich gegen sprachliche Minderheiten richten, verschlechtern würde. Die Parteien konnten sich gütlich einigen. Streichung aus dem Register. Regeste Synthèse de l'OFJ (3ème rapport trimestriel 2021) Droit au respect de la vie privée et familiale (art. 8 CEDH) ; radiation du rôle (art. 37 CEDH) ; refus de prolongation de l'autorisation de séjour. La requête concerne l'expulsion d'un couple et trois enfants nés en Suisse, dont deux y sont scolarisés. Invoquant l'article 8 § 1 de la Convention, les requérants font valoir leur intégration très bien intégrée en Suisse et que leur situation en cas de retour dans leur pas d'origine sera empirée en raison de mesures législatives visant les minorités linguistiques. Les parties sont parvenues à un règlement amiable. Radiation du rôle. Regesto Questo riassunto esiste solo in francese. Sintesi dell'UFG (3° rapporto trimestriale 2021) Diritto al rispetto della vita privata e familiare (art. 8 CEDU); cancellazione del ricorso dal ruolo (art. 37 CEDU); rifiuto di proroga del permesso di soggiorno. Il ricorso riguarda l'espulsione di una coppia e di tre bambini nati in Svizzera, due dei quali vi frequentano la scuola. Invocando l'articolo 8 paragrafo 1 della Convenzione, i ricorrenti sostengono di essere molto ben integrati in Svizzera e che in caso di ritorno nel loro Paese d'origine la loro situazione peggiorerebbe a causa delle misure legislative riguardanti le minoranze linguistiche. Le parti hanno raggiunto un accordo amichevole. Cancellazione dal ruolo.

Urteilskopf 37207/20 V.K. et autres c. Suisse Décision no. 37207/20, 09 septembre 2021 Regeste Diese Zusammenfassung existiert nur auf Französisch. Inhaltsangabe des BJ (3. Quartalsbericht 2021) Recht auf Achtung des Privat und Familienlebens (Art. 8 EMRK); Streichung aus dem Register (Art. 37 EMRK); Verweigerung der Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung. Die Beschwerde betrifft die Wegweisung eines Ehepaars und dreier in der Schweiz geborener Kinder, von denen zwei in der Schweiz eingeschult sind. Unter Berufung auf Artikel 8 Absatz 1 EMRK machten die Beschwerdeführer geltend, dass sie in der Schweiz sehr gut integriert sind und dass sich ihre Situation bei einer Rückkehr in ihr Herkunftsland aufgrund gesetzlicher Massnahmen, die sich gegen sprachliche Minderheiten richten, verschlechtern würde. Die Parteien konnten sich gütlich einigen. Streichung aus dem Register. Sachverhalt TROISIÈME SECTION DÉCISION Requête no 37207/20 V.K. et autres contre la Suisse (voir tableau en annexe) La Cour européenne des droits de l'homme (troisième section), siégeant le 9 septembre 2021 en un comité composé de : Dmitry Dedov, président, Darian Pavli, Peeter Roosma, juges, et de Viktoriya Maradudina, greffière adjointe de section f.f. , Vu la requête susmentionnée introduite le 19 août 2020, Vu la décision d'accorder d'office l'anonymat aux requérants (article 47 § 4 du règlement de la Cour), Vu la déclaration formelle d'acceptation d'un règlement amiable de cette affaire, Après en avoir délibéré, rend la décision suivante : FAITS ET PROCÉDURE La liste des requérants se trouve dans le tableau joint en annexe. Les requérants ont été représentés devant la Cour par Me L. Rudin, avocate exerçant à Zürich. Les griefs que les requérants tiraient de l'article 8 de la Convention (l'expulsion) ont été communiqués au gouvernement suisse (« le Gouvernement »). La Cour a reçu les déclarations de règlement amiable, signées par les parties, en vertu desquelles les requérants acceptaient de renoncer à toute autre prétention à l'encontre de la Suisse à propos des faits à l'origine de cette requête, le Gouvernement s'étant engagé à leur verser la somme reproduite dans le tableau joint en annexe. Cette somme sera versée dans la monnaie de l'État défendeur au taux applicable à la date du paiement, et sera payable dans un délai de trois mois à compter de la date de la

notification de la décision de la Cour. Si elle n'était pas versée dans ce délai, le Gouvernement s'engage à la majorer, à compter de l'expiration du délai et jusqu'au règlement, d'un intérêt simple à un taux égal à celui de la facilité de prêt marginal de la Banque centrale européenne applicable pendant cette période, augmenté de trois points de pourcentage. Le paiement vaudra règlement définitif de l'affaire. Erwägungen EN DROIT La Cour prend acte de l'accord intervenu entre les parties. Elle considère que cet accord repose sur le respect des droits de l'homme garantis par la Convention et ses Protocoles et ne voit pas de raison qui exigerait qu'elle poursuive l'examen de la requête concernée. Compte tenu de ce qui précède, il y a lieu de rayer cette requête du rôle. Entscheid Par ces motifs, la Cour, à l'unanimité, Décide de rayer la requête du rôle conformément à l'article 39 de la Convention. Fait en français puis communiqué par écrit le 30 septembre 2021. Viktoriya Maradudina f.f. Dmitry Dedov Greffière adjointe Président ANNEXE Requête concernant des griefs tirés de l'article 8 de la Convention Numéro et date d'introduction de la requête Nom du requérant et année de naissance Nom et ville du représentant Date de réception de la déclaration du Gouvernement Date de réception de la déclaration du requérant Montant alloué pour frais et dépens par requête (en francs suisses) [1] 37207/20 19/08/2020 Anonymat (5 requérants) V.K. 1983 V.A. 2008 A.A. 2010 A.V. 2017 Y.A. 1972 Rudin Lisa Zürich 11/05/2021 14/05/2021 5 000

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.